

Bien lire, aimer lire

quelles conditions de réussite ?

Brigitte El KHOMSI
Marie Paule ANDRE-KELLERHALS

IRIS - TOULOUSE

Que lit-on ?

Que lit-on ?

~~des mots~~

~~des phrases~~

des textes

Lire, mais comment faire ?

Vers le plaisir de lire

« Paroles » d'élèves

Etre un bon lecteur ?

Lire, mais comment faire ?

- » En maternelle
- » En CP
- » En CE1
- » En CE2

Maternelle : première immersion dans l'écrit

Le livre est, à ce stade, un objet de curiosité, un peu mystérieux, à partir duquel l'élève peut imaginer, s'identifier ...

le premier contact avec les livres se situe autour :

- du décodage de l'objet livre
- de la découverte de l'écrit et de ses fonctions

À travers :

des moments de lecture offertes avec ou sans questionnement qui visent en priorité la structuration de la langue d'évocation et d'expression



Un moment de lecture offerte sans questionnement

Il s'agit d'un moments de plaisir où l'élève va utiliser le livre comme supports d'échanges et de dialogues avec ses camarades.

- *Viens voir !*

- *C'est un dindon*

- *Oui, c'est un dindon*

- *Je me rappelle avant quand j'étais petite, je l'ai vu.*

- *Moi, à la maison, j'ai lu un livre sur les dindons et j'ai été très surprise !*



Pre requis indispensable :

posséder une première langue structurée et spontanée

CP : temps fort de l'apprentissage de la lecture

De septembre à Avril :

Phase LSF



Phase écrit

D'Avril à Mai :

phase écrit



phase LSF

En parallèle, apprentissage de la LSF en tant que 1ère langue

De septembre à Avril

- **En préalable à la découverte du texte écrit :**

la phase LSF

– **Découverte de l'album :**

- émission d'hypothèses sur le contenu de l'album : analyse de la première et de la quatrième de couverture

– **Découverte de l'image sans le texte écrit :**

- Travail de questionnement pour :
 - accéder à la lecture de l'image,
 - amener les élèves à élaborer une production proche de celle du texte écrit (qu'ils ne connaissent pas encore)

– **Fin de séance de lecture: l'enseignante signe le texte dans son intégralité**

Entrée dans le texte écrit grâce aux références acquises en LSF :

- **Présentation du texte écrit** et reformulation en commun de ce qui a été énoncé en phase LSF
- **Lecture intuitive** au début puis, peu à peu, reconnaissance globale des mots et de leur place dans le texte
- Evaluation des connaissances et du degré de compréhension de l'élève par **des figurines au cours de lecture théâtre**.
- Constitution d'un **capital de vocabulaire** : le sens du texte étant travaillé en phase LSF, le 'temps gagné' est utilisé pour approfondir le vocabulaire et sa place dans la phrase.

L'élève s'aperçoit peu à peu que les mêmes mots reviennent dans les textes. Son énergie va alors se porter sur le questionnement sur le texte, sur la construction du texte, sur l'analyse grammaticale.

exemple : les pronoms personnels sujets : que représentent-ils ?
pourquoi y a-t-il des points dans les textes ?
pourquoi faut-il écrire les mots séparément ?

A partir d'Avril, la méthode s'inverse.

activité de Français écrit :

l'élève est amené à découvrir directement le texte écrit. Il doit alors réinvestir les connaissances acquises en vocabulaire et analyse du texte pour accéder au sens.

Activité de LSF :

L'élève doit signer le texte à partir de l'image. Le travail porte alors sur la signation de l'espace, la chronologie ...

Les supports utilisés en CP pour l'apprentissage de la lecture :

- les albums de jeunesse, élément d'identification pour l'élève, pour la lecture 'classique'
- Toute autre forme d'écrit : journaux, magazines, documentaires ... pour les stratégies de lecture
- Pas de travail sur les textes hors du contexte livre

Les pré requis indispensables à l'apprentissage de la lecture

- Être un être d'imagination: avoir acquis une première culture littéraire (histoires, contes...)
- Posséder une première langue pour en construire une seconde
- Présence d'un groupe classe ayant une communication commune pour confronter ses idées, les argumenter, les remettre en question ...

CE1 : la construction du sens à travers les techniques de repérage

Le travail de l'année de CE1 se situe autour des techniques de repérage des informations essentielles dans un texte pour construire du sens:

- Les personnages, les lieux, les événements, le moment
 - ...
- En activité Français écrit, il n'y a pas de travail systématique de traduction:
 - l'élève n'est pas encore apte linguistiquement à séparer deux langues
 - Le passage de l'écrit à la LSF se fait sur stimulation et proposition de l'enseignant

• Les difficultés à ce stade :

- La complexité linguistique des albums de jeunesse (le vocabulaire intégré en CP ne suffit plus !)
- La découverte de la polysémie (déroutante pour les élèves)
- Tous les petits aléas de la langue française : les verbes, les faux amis
- Ces difficultés peuvent induire des moments de découragement.
 - *c'est trop compliqué le Français !*
 - *J'y arriverai jamais !*
 - *Je comprends rien !*
 - *Y a trop de mots nouveaux !*

• Comment pallier à ces difficultés ?

- L'apport des albums de jeunesse : identification, émulation, stimulation s'ils sont bien dosés et s'ils sont racontés en LSF.
- La polysémie : rôle de l'enseignant:
 - Le recours au dictionnaire ne fait qu'accroître la difficulté
 - L'enseignant devient alors un 'dictionnaire vivant' dans lequel l'élève choisit le sens en fonction du contexte qu'il est en train de lire
- Hors classe : rôle de l'environnement familial et social : connaissances générales et culturelles qui vont aider l'élève à associer un vécu à ce qu'il découvre dans un texte ou un livre.

Plus les connaissances générales de l'élève seront développées et structurées, plus il pourra entrer aisément dans la lecture !

CE2 : le temps de l'approfondissement et du recul sur la langue

Pré requis indispensables : la lecture stratégique :

- Savoir identifier rapidement le type de texte pour adapter sa stratégie de lecture : lecture intégrale ou lecture sélective
- Savoir analyser les contours du texte qui vont permettre de construire le sens du texte (dialogues par exemple)
- Posséder des connaissances culturelles en Histoire, Géographie, sciences, arts (acculturation dans le milieu scolaire et hors scolaire)

Un exemple de leçon de lecture en CE2:

Victor, l'enfant sauvage

*De Marie Hélène Delval
Collection 'j'aime lire'*

La lecture de ce texte d'une trentaine de lignes a fait l'objet d'une séance de 50 minutes

Première étape :

La lecture silencieuse est suivie d'échanges libres entre élèves qui donnent l'occasion :

- d'extérioriser ce que l'on a retenu du texte
- de confronter ses idées à celles des autres.



Dans cet exemple précis, les échanges se sont surtout orientés sur :

- une nouveauté : 'l'histoire est vraie'. Cela a contraint les élèves à reconsidérer leurs repères. Jusqu'à présent, ils avaient été confrontés à des histoires imaginaires.
- le lieu de l'histoire : un élève a trouvé que cela se passait en France et va en persuader ces camarades.
- un élément intrigant : 'des ongles longs'



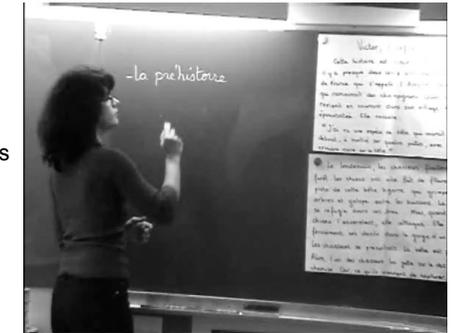
- Puis le groupe est revenu sur des échanges autour du lieu : en France, oui, mais où ? dans une région ? dans l'Aveyron ? dans une forêt.



- Parce qu'ils ont besoin de bien visualiser le lieu de l'histoire, ils proposent eux-mêmes de chercher l'Aveyron sur la carte de France. Une élève propose même d'avoir recours au dictionnaire. Ce sera l'occasion d'un apprentissage autour de cet outil.

2ème étape : l'émission d'hypothèses

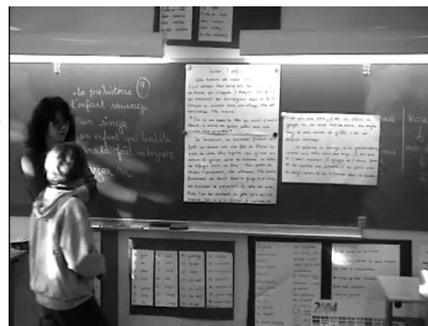
Chacun est amené à proposer l'idée principale qui a émergé après lecture du texte et les échanges. Toutes les propositions sont acceptées, même celles erronées.



3ème étape : Vérification et validation des hypothèses

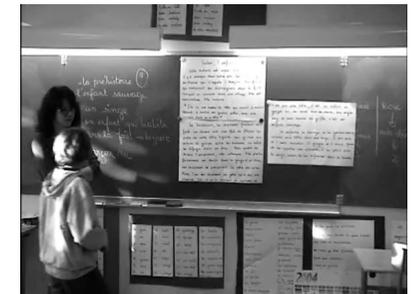
Les élèves se basent souvent sur leurs connaissances générales pour émettre des hypothèses. La vérification des hypothèses est une étape difficile pour eux car ils doivent reconsidérer leurs repères.

La difficulté majeure au tout début de cette étape est que l'élève accepte mal le fait que ce qu'il pense être vrai ne peut pas se vérifier dans le texte proposé.

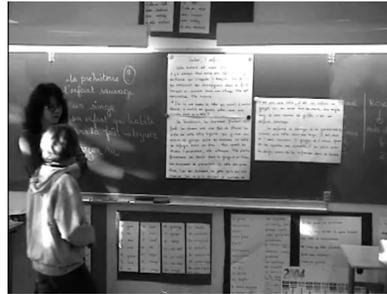


- Pour l'exemple préhistoire, l'élève a prélevé des éléments ('corps nu, la forêt, marchait à quatre pattes) qui effectivement pouvait évoquer cette période. Après contact avec le texte, il n'a pas trouvé d'éléments déterminants pour prouver son hypothèse mais il n'en a pas trouvé non plus pour prouver qu'elle était fausse. D'où un point d'interrogation devant l'hypothèse, qui signifie qu'il faudra continuer à explorer le texte.
- Pour l'exemple 'singe', les mêmes éléments ont été évoqués. Effectivement aussi, cela pouvait prêter à confusion. L'élève que nous allons voir s'est démené pour faire accepter son hypothèse. Il est souvent revenu à 'je pense que ...'

Les autres élèves ont tout de suite repéré que le singe hypothétique était un enfant. Ils ont su utiliser la trame du texte pour prouver qu'aucun singe n'était dans l'histoire.



- Je pense que c'est un singe ...
- Où l'as-tu lu? Qu'est ce qui te fait penser que c'est un singe ?
- Je pense qu'il a des poils ...
- Mais où l'as-tu lu dans le texte ?
- Là, il y a capturer donc ... c'est un singe
- Mais, encore où l'as-tu lu ?
- Le corps noir, là, ça veut dire que c'est un singe...
- Et puis, il y a la forêt ...
- Attention, il ne faut pas imaginer, il faut que tu « colles le texte et que tu trouves des indices pour affirmer ton hypothèse



La vérification des hypothèses permet aussi de lire le texte de manière plus fine mais aussi de façon plus dynamique.

Les élèves sont convaincus que ce n'est pas un singe mais ils n'arrivent pas à le prouver.

Un indice les intrigue : les arbres.

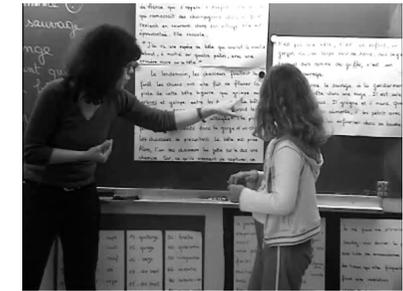
Ils vont donc chercher à comprendre ce qu'il se passe autour de cet arbre.

De prise d'indices en prise d'indices, ils vont parvenir à la conclusion que l'on grimpe aux arbres...

Mais qui grimpe ?

Le garçon !

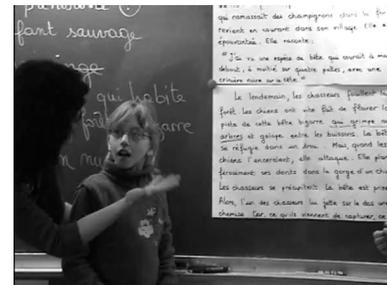
Et ainsi de suite ...



À toutes les étapes :

Construction d'un capital de vocabulaire par immersion dans le contexte et par référence à ses connaissances générales.

L'élève doit parvenir à appréhender le sens des mots à partir du contexte. L'enseignant n'est qu'un 'guide animateur'. Dans la leçon de lecture proprement dite, le recours au dictionnaire n'est pas conseillé aux élèves car cela brise la spontanéité des échanges.



Que signifie « flairer »

- Les chasseurs pensent que c'est un chien, la dame elle, pense que c'est une bête. En vrai, c'est un enfant sauvage... les points de vue sont différents.

- Pourquoi les chasseurs pensent-ils que c'est un chien? Où l'as-tu vu ?

- Eh bien, là...

- Mais non, ce n'est pas un chien...

- Mais si, regarde ... les chiens, vite ça veut dire que les chiens courent vite.

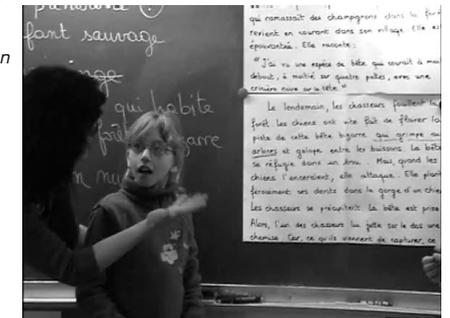
- Et ce mot là, qu'est ce que c'est ?

- Je ne sais pas ...

- Imagine dans la forêt, que peuvent faire des chiens ?

- Ils flairent ...

- Voilà, c'est cela, ils flairent ... et que trouvent-ils ensuite ?



Au final, la leçon de lecture a permis de construire un schéma directeur incluant tous les éléments essentiels pour la compréhension de l'histoire.

Ce schéma servira de référence pour la prochaine séance où il sera proposé à l'élève de travailler sur un objectif précis : par exemple, ici, l'organisation de la structure du récit.

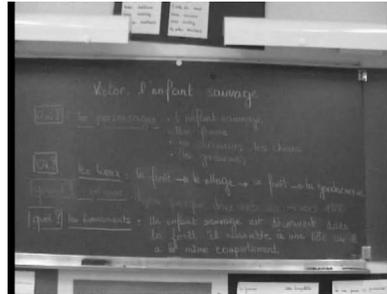


Schéma directeur final

- **qui** : Victor, l'enfant sauvage
Une dame
Les chasseurs
Les chiens
Les gendarmes
- **Où** : dans la forêt
Au village
À la gendarmerie
- **Quand** : il y a environ 200 ans, vers 1800
- **Que se passe t-il ?**
 - Une bête bizarre a été aperçue dans la forêt. Les chasseurs capturent un enfant sauvage. Ils l'amènent à la gendarmerie.

La leçon de lecture, suite ...

La leçon de lecture induira d'autres apprentissages :

- en observation Réfléchie de la Langue (grammaire, conjugaison, vocabulaire, productions d'écrits)

Pour ces activités précises, il n'existe pas (ou peu) de travail sur des phrases séparées prises hors du contexte d'un texte. L'élève doit comprendre que la grammaire, la conjugaison ne sont pas dissociables d'un texte ou d'un livre.
- en lecture d'une œuvre complète pour se construire une culture littéraire.

Les élèves seront amenés à lire l'œuvre entière au cours d'ateliers de lecture. Les techniques de lecture sont très variables (lecture par l'enseignante, lecture par les élèves, prélèvement d'informations sur les images ...). Il s'agit avant tout de garder intacte la motivation des élèves pour la lecture ce qui n'est pas forcément gagné lorsqu'on connaît la complexité linguistique de certaines œuvres.

Lire, mais comment faire ?

En collège

Pratiques de la lecture dans le secondaire

Les conditions de réussite

- **Maîtriser la LSF, langue d'échange et d'analyse: la lecture est toujours l'objet d'un débat, d'un échange**
- **Être habitué à étudier une langue en fonctionnement (français et LSF)**
- **Être un connaisseur d'histoires**
- **Être un lecteur de textes**
- **Avoir une expérience de lecture analytique (ou lecture par hypothèses)**

Pratiques de la lecture dans le secondaire

- **Que signifie « lire » au collège et au lycée ?**

Pratiques de la lecture dans le secondaire

- **Que signifie « lire » au collège et au lycée ?**
- **Une pédagogie en LSF qui permet un accès direct à la lecture et à l'étude du français écrit**

Pratiques de la lecture dans le secondaire

- **Que signifie « lire » au collège et au lycée ?**
- **Une pédagogie en LSF qui permet un accès direct à la lecture et à l'étude du français écrit**
 - **Préparation de la lecture**

Préparation de la lecture

Au collège

- 1ère et 4ème de couverture et hypothèses de lecture
- Préparation thématique

Au lycée

- Replacer l'œuvre dans son contexte historique et culturel
- Préparation générique et stylistique

Pratiques de la lecture dans le secondaire

- Que signifie « lire » au collège et au lycée ?
- Une pédagogie en LSF qui permet un accès direct à la lecture et à l'étude du français écrit
 - Préparation de la lecture
 - Modalités de lecture

Modalités de lecture

- L'élève seul face au texte
Préparation individuelle de la lecture



Modalités de lecture

- L'élève seul face au texte
Préparation individuelle de la lecture
- Premières hypothèses de lecture formulées individuellement et débattues collectivement
- Retour au texte pour justification ou correction



Modalités de lecture



Modalités de lecture



Pratiques de la lecture dans le secondaire

- Que signifie « lire » au collège et au lycée ?
- Une pédagogie en LSF qui permet un accès direct à la lecture et à l'étude du français écrit
 - Préparation de la lecture
 - Modalités de lecture
 - Validation et restitution de la lecture

Validation et restitution de la lecture

- Au collège**
- La lecture signée
 - Un travail écrit

Modalités de lecture

Le texte à lire

Je dormais et je me suis réveillé car j'ai entendu du bruit. Il y avait des milliers de chevaliers qui étaient venus pour prendre Excalibur. Ils envoyèrent de l'eau pour que mon corps devienne un simple métal. J'ai essayé de cracher des flammes vers eux mais ça n'a pas marché. Ils étaient couverts d'eau, mes flammes ne servaient donc à rien contre eux. Alors ils m'ont attaqué avec leurs puissantes épées. J'ai appelé ma troupe pour m'aider mais ils ont bloqué la sortie. J'ai bougé mes ailes pour créer un vent puissant comme une tornade. Ils n'étaient plus couverts d'eau. Puis j'ai craché mes flammes sur eux et ils sont morts. Beaucoup, beaucoup de chevaliers sont morts.

Restitution de la lecture

- Lecture proposée



Restitution de la lecture

- Lecture proposée
- Remarque



Restitution de la lecture

- Lecture proposée
- Remarque
- Retour au texte



Validation de la lecture

- Lecture proposée
- Remarque
- Retour au texte

Citation

« J'ai bougé mes ailes pour créer un vent puissant comme une tornade. »



Validation de la lecture

- Retour au texte

Chronologie du récit

Il a oublié de dire que le dragon crache des flammes



Validation et restitution de la lecture

Au collège

- La lecture signée
- Un travail écrit

Au lycée

- L'adaptation en LSF
- Une lecture analytique à l'oral
- Un commentaire écrit

vers le plaisir de lire

En maternelle et en élémentaire

La lecture technique ne suffit pas !

On n'apprend pas forcément à aimer lire avec des œuvres choisies par l'enseignant.

Les activités de lecture en maternelle et élémentaire ont plusieurs objectifs :

Amener les élèves à se construire une culture littéraire :

- **Autour d'histoires et contes (références culturelles)**
- **en observant, analysant, critiquant, argumentant**

Amener les élèves à partager des connaissances acquises hors temps scolaire

Le déroulement de ces activités :

De préférence, les élèves seront seuls, sans l'adulte afin d'apprendre à se séparer du modèle de l'enseignant (souvent trop omniprésent !) et à parvenir à construire une relation directe entre eux et les livres.

En maternelle, il s'agira d'une communication et d'échanges autour de son propre vécu



En élémentaire, ce pourra être :

- des lectures en réseaux,
- le partage d'émotions par la lecture d'un livre qu'on a aimé
- le partage de connaissances générales.

S'il y a nécessité d'intervention de l'adulte, ce sera par exemple, pour recentrer des échanges peu porteurs ou apporter des éclaircissements.

Activités de lecture :
Construire l'imaginaire

En collège

Inviter à la lecture, faire partager le plaisir de lire

- Partager ses lectures
- Faire lire ses écrits
- Raconter des histoires pour donner envie de lire (en LSF ou à partir de tableaux)
- Proposer et prêter les livres utilisés en cours

Compte-rendu de lecture

- Partager ses lectures:
les conseiller...



Compte-rendu de lecture

- Partager ses lectures
les conseiller....
ou les déconseiller



**Cas particuliers d'élèves
ayant eu un autre parcours scolaire
arrivant en cours de scolarité**

Pré requis et habitudes de lecteur indispensables	Quels problèmes observe-t-on pour les élèves au parcours différent ?	Quelles remédiations possibles ?
Maîtrise de la LSF, langue d'échange et d'analyse	Difficulté à s'inscrire dans des échanges, à formuler des hypothèses de lecture	Cours de LSF
Être familiarisé à l'étude d'une langue en fonctionnement	Difficulté à être sensible aux procédés d'écriture, aux registres, à l'implicite	Cours de LSF
Être un connaisseur d'histoires	Incapacité à comprendre certains genres et à évaluer des choix narratifs	Récit en LSF d'histoires écrites, étude de ces récits en LSF
Avoir une expérience de lecteur de textes	Difficulté ou incapacité à donner le sens global d'un texte	Montrer explicitement la démarche du lecteur (de la lecture naïve à la synthèse)
Avoir une expérience de lecture analytique	Confusion entre traduction et analyse	Analyse d'image

« Paroles » d'élèves

Lire, qu'en pensent-ils ?

Ils ont, pour la plupart, envie de lire mais ils apportent un regard très critique sur les aides pour une lecture autonome !

On n'a pas accès au dictionnaire adulte qui est trop complexe. Ça peut provoquer de graves perturbations !

Il n'y a pas de dictionnaire adapté : si l'on cherche un mot, on bute sur un autre mot inconnu et ainsi de suite !

Mais il y a des dictionnaires avec des signes !

Mais il ne sont pas complets. Il manque trop de signes !



la lecture, contrainte ou un plaisir ?

Apprendre à lire, c'est difficile mais malgré tout, ils aiment lire chacun dans son genre !

- la lecture, pour percer les mystères de l'Histoire !
- la lecture pour trouver des sources d'émotion
- la lecture de tous les genres par pure curiosité !
- la lecture utile, pour apprendre à écrire

Mais comme dans toute histoire, il y a l'exception qui confirme la règle !

- Je voudrais qu'on arrête de me forcer à lire !



Bien lire et aimer lire ? Ou comment devenir lecteur ?

Mais qu'est ce qu' « un bon lecteur » ?

- Un élève qui maîtrise une langue 'orale' dans laquelle il pourra exprimer ses ressentis
- Un élève qui sera capable d'émettre des hypothèses sur une lecture et qui sera capable de les vérifier par une lecture plus fine.
- Un élève capable de saisir le sens explicite et implicite d'un texte de manière autonome et ce, même s'il ne connaît pas tout le vocabulaire
- Un élève qui peut porter un regard critique sur ses lectures
- Un élève confronté à un groupe d'élèves et à qui on offre la possibilité d'échanger pour construire sa culture littéraire



Remerciements aux élèves des classes en LSF de Ramonville St Agne
sans lesquels cette conférence n'aurait pas été possible !